



# SOUTH TAHOE MIDDLE SCHOOL

*The choices I make today shape who I will become tomorrow. Middle School Matters!*

**Beth Delacour**  
Principal

**Pat Harnett**  
Assistant Principal

16 de Septiembre de 2009

A los padres/tutores de los estudiantes de en South Tahoe Middle School:

El propósito de esta carta es para informarles que nuestra escuela sigue siendo identificada como una escuela en el Programa de Mejoramiento Académico (PI, por sus siglas en inglés) bajo la Ley Que Ningún Niño Se Quede Atrás (NCLB, por sus siglas en inglés) del 2001. Ahora es una escuela en el Año 5 del PI.

El propósito de esta carta es actualizarlos en el estado de nuestro Programa de Mejoramiento. El año pasado en septiembre 2008, usted fue avisado de que nuestra escuela había sido identificada como una en el año 5 en Programa de Mejoramiento (PI) bajo el Acta Ningún Niño se queda atrás (NCLB) del 2001.

Por los últimos tres años, el personal del distrito ha estado refinando estrategias para que los estudiantes logren dominar los estándares del Estado. Como resultado de estos esfuerzos, la puntuación de los exámenes del estado del año 2008-2009 reflejaron un mejoramiento dramático para todas las escuelas del distrito. La escuela South Tahoe Middle no solo alcanzó las metas puestas por el Estado, sino que las rebasó. Esto significa que nuestra escuela continuará en al año 5 en Programa de Mejoramiento. Nuestra meta es continuar enfocados y dar ese grado extra para los exámenes de la primavera del 2010, tengan resultados que reflejen ese crecimiento adicional. Si vemos otro año de crecimiento en los resultados de los exámenes, la escuela South Tahoe Middle será removida del Programa de Mejoramiento.

Nosotros necesitamos su apoyo continuo para lograr esta meta. Usted como padre puede ayudar haciendo que su estudiante asista a la escuela a tiempo todos los días, involúcrese con su escuela, revise el trabajo de escuela de su hijo(a) y comuníquese con su escuela si tiene preguntas.

## **A continuación se muestra el mandato de la ley NCLB para informar a los padres.**

### **¿Qué es el PI?**

La NCLB requiere que el estado y el distrito revisen anualmente el progreso académico de las escuelas con subvención federal de Título I y que identifiquen a las escuelas que necesitan mejoramiento. Estas escuelas se identifican como escuelas PI después de dos años consecutivos de no lograr el Progreso Anual Adecuado (AYP, por sus siglas en inglés). California determina el AYP tomando en consideración las siguientes cuatro medidas:

- El porcentaje de los estudiantes con puntuación en los niveles "proficiente" o "avanzado" en las Pruebas Estandarizadas de California de lenguaje y literatura en inglés y matemáticas
- El porcentaje de los estudiantes que participan en estas pruebas
- El índice de graduación para las escuelas secundarias
- La propia medida del progreso de responsabilidad de California, el Índice de Rendimiento Académico (API, por sus siglas en inglés)

### **¿Por qué nuestra escuela está identificada como PI?**

La razón por la que nuestra escuela continúa en el PI es debido a que no logró el AYP en el 2001-2002 y 2002-2003. Las áreas del AYP que causaron dicha identificación fueron:

- Lenguaje y literatura en inglés
- Matemáticas
- La escuela no alcanzó el objetivo de crecimiento del Índice de Rendimiento Académico API

Usted puede ir al sitio Web del distrito en [www.ltusd.org](http://www.ltusd.org) para obtener información sobre el número de estudiantes que son elegibles para recibir y el número de estudiantes que participaron en la elección de escuela pública a partir de los datos de 2007-08.

**A National AVID Demonstration School • Part of a National AVID Demonstration District**

2940 Lake Tahoe Blvd., South Lake Tahoe, CA 96150

Phone (530) 541-6404 • Fax (530) 541-4624

**La opción de la escuela pública: ¿Qué derecho tiene un padre para solicitar una transferencia para una escuela que no está en el PI?** Todos los padres/tutores de los estudiantes que asisten a una escuela PI tienen el derecho de solicitar una transferencia para sus hijos a una escuela del distrito que no es PI con transportación pagada por el distrito. Sin embargo, la capacidad del distrito para transferir su hijo(a) a otra escuela actualmente no existe debido a las siguientes razones:

- ✓ No hay otra escuela secundaria en el distrito
- ✓ No es factible o posible transferir a otra escuela en otro distrito

Como una alternativa para transferir a otra escuela, los siguientes programas están disponibles para su hijo(a) durante el tiempo que la escuela sea identificada para mejoramiento:

- ✓ Servicios de educación suplemental después de escuela para estudiantes calificados
- ✓ Clase de intervención académica adicional en la escuela por personal del distrito

Si usted quisiera clase de intervención académica adicional proporcionada por personal del distrito, por favor llene y firme la forma "Alternative to Public School Choice". Llene la forma y regrésela a la oficina principal de la escuela antes del 9 de octubre 2009.

**Servicios suplementarios de educación (SES, por sus siglas en inglés): ¿Cómo puede un padre obtener un proveedor para su hijo?** Solamente estudiantes de familias de bajo ingreso (han calificado para almuerzo gratis o reducido) son elegibles para SES gratis. Estos servicios son clases o tutoría que acontecen fuera del día escolar regular con proveedores educacionales aprobados el Consejo de Educación Estatal. Si el número de estudiantes elegibles que aplican para el programa de SES excede los recursos financieros disponibles, los estudiantes de más bajos rendimientos de las familias de bajos recursos recibirán el SES primero.

Si usted está interesado en el SES (han calificado para almuerzo gratis o reducido), por favor revise la lista adjunta de proveedores que están dispuestos a servir en el distrito. Luego, complete y envíe el formulario de solicitud SES adjunto al distrito en o antes del 9 de octubre 2009. Si necesita asistencia en seleccionar a un proveedor de SES para sus hijos, por favor contacte a Principal Beth Delacour al 541-6404.

#### **¿Qué hará la escuela para tratar el problema del bajo aprovechamiento?**

Estamos trabajando muy de cerca con el personal del distrito para revisar nuestro plan escolar para que incluya:

- Estrategias, políticas y prácticas que utilicen investigaciones fundamentadas científicamente y que tengan la mayor probabilidad de asegurar que todos los grupos de estudiantes cumplan con las metas de logros estatales
- Desarrollo profesional de alta calidad para el personal de la escuela, lo que conducirá a que la escuela salga del estatus de PI
- Estrategias para promover la participación efectiva de los padres en la escuela

#### **¿Qué están haciendo el distrito y el estado para apoyar a las escuelas en el Año 5 del PI (Implementación de la Reestructuración)?**

Nuestro distrito está trabajando muy de cerca con el CDE para mejorar el currículum, la instrucción y el rendimiento de los estudiantes. Las escuelas en el Año 5 del PI deben implementar el plan de reestructuración para una administración alterna redactado durante el año previo. La implementación del plan de reestructuración será supervisada por el distrito local.

#### **¿Cómo se pueden involucrar los padres?**

Las investigaciones indican que una fuerte participación de los padres conlleva al éxito de los estudiantes en la escuela. Los padres que estén interesados en trabajar en conjunto con la escuela deben contactar a la escuela para información adicional sobre:

- Políticas sobre la participación de los padres
- Pacto escuela-padres
- Reuniones continuas de padres/comunidad
- Reuniones del consejo de comités consultivos/sitios escolares
- Oportunidades voluntarias para los padres

Les mantendremos al corriente e informados sobre las oportunidades para discutir los planes para nuestra escuela. Si tiene alguna pregunta, necesita información adicional sobre cómo puede involucrarse en nuestros esfuerzos para mejorar la escuela o quisiera discutir el programa de instrucción de la escuela y el estatus del PI, por favor no dude en llamarme y/o visitar la escuela.

Sinceramente,



Beth Delacour  
Directora

## SOUTH TAHOE MIDDLE SCHOOL

### Alternative to Public School of Choice

Todos los padres/guardianes de estudiantes que asisten a una escuela identificada como escuela en necesidad de mejorar académicamente (PI) tienen el derecho de solicitar una transferencia de su niño(a) a otra escuela del distrito. Sin embargo, la habilidad del Distrito Escolar de Lake Tahoe transferir a su niño (a) a otra escuela no es posible porque no hay otras escuelas de éste nivel en nuestro distrito, y no es posible transferir a otro distrito.

Como una alternativa a transferir a otra escuela, el siguiente está disponible para su niño(a):

→ Adicionales clases académicas de intervención durante el día escolar, proveida por la escuela

---

Si usted quiere que su niño (a) asiste a una clase académica de intervención adicional durante el día académico, por favor, completa la parte abajo y devuelve la forma entera a la escuela.

Nombre del estudiante(s): \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Nombre de padre/madre: \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_

Comprendo que aunque mi hijo/a cumple con los requisitos pertinentes, no existe la capacidad de transferirlo a otra escuela. He seleccionado lo siguiente como una alternativa a la opción de escuela pública:

\_\_\_\_\_ Inscribir a mi hijo/a(s) en todos clase de intervención académica adicional en la escuela por personal del distrito.

Firma de padre/madre/apoderado: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_ Ciudad: \_\_\_\_\_ Estado: \_\_\_\_\_ Código postal: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_ Dirección de correo electrónico: \_\_\_\_\_

**Por favor llene y devuelva la forma firmada a la oficina principal de la escuela secundaria South Tahoe Middle antes del 9 de octubre, 2009**

# INFORMACIÓN DE PROVEEDORES DE AYUDA ACADÉMICA

## **Academic Adventures Plus – Escuela del imán de la ciencia ambiental**

Academic Adventures provee tutoría productiva, positiva y enseñada por altamente calificados y experimentados profesores locales! Los estudiantes en 3 y 8 grado participarán en grupos pequeños enfocados en instrucción específica: lectura, arte del lenguaje y/o matemáticas. Acoplando la instrucción directa y motivadores programas basados en computadora, aseguran el progreso hacia el logro de las metas académicas. La instrucción en grupos pequeños 3 días a la semana por seis semanas después de escuela, incluirá bocadillos y transporte de regreso a casa. Los estudiantes en los grados 3 – 5 estarán en Bijou y los estudiantes en 6-8 estarán en la escuela secundaria STMS.

- ❖ Nombre a contactar: Wilma Hoppe
- ❖ Teléfono: 530-541-2850 ext. 229

## **100% Learning Fun Center**

100% Learning Fun Center ofrece instrucción en lectura, matemáticas, ciencias, y el idioma Inglés de aprendizaje de tutoría para todos los grados. La instrucción se centró y designados para aumentar la autoestima del estudiante y la confianza. Nuestra "preocupación garantía de libre" asegura que los estudiantes cumplan con sus objetivos de lo contrario, seguirá el tutor del estudiante.

- ❖ Nombre a contactar: Strauss Abdul-Rahman
- ❖ Teléfono: 310-928-1037
- ❖ Coste: \$60 por hora, por estudiante

## **ACE Tutoring Services, Inc.**

Los servicios del curso particular del AS proporcionan individualizaron 1 curso particular del pequeño-grupo on-1 en artes de lengua inglesa y/o matemáticas en el hogar o la biblioteca local del estudiante. Los estudiantes eligen su propio horario conveniente del curso particular. Las sesiones del curso particular están disponibles 7 días a la semana. (Inglés/español) profesores particulares bilingües disponibles.

- ❖ Nombre a contactar: Jeff Wang
- ❖ Teléfono: 800-688-1103
- ❖ Coste: \$60.00 por 1-2 horas, por estudiante

## **Arriba Education**

Arriba Educación ofrece instrucción en grupos pequeños (grados 1-5) en la escuela del estudiante o la biblioteca local, la casa del estudiante, durante la inscripción del estudiante en ASES programa después de escuela o centro comunitario. La instrucción será dictada en las áreas de lectura, artes del lenguaje, y matemáticas en los grados K-12. Los servicios serán prestados utilizando grupos pequeños (1:5) la instrucción con un máximo de cinco estudiantes a un tutor.

- ❖ Nombre a contactar: Monique Todd
- ❖ Teléfono: 866-378-0009
- ❖ Coste: \$40 - \$45 por hora, por estudiante

### **Carney Educational Services**

Nos tutor en los grados K hasta 12. Nuestro programa es efectivo y divertido para todas las edades! El padre establece el calendario! Tutores vendrá a la casa del estudiante o la biblioteca local. Nosotros, los estudiantes tutor en Artes del Lenguaje / Lectura y Matemáticas. Todos los estudiantes de servicio, independientemente de cualquier circunstancia especial.

- ❖ Nombre a contactar: Tanya Maldonado
- ❖ Teléfono: 888-511-7737
- ❖ Coste: \$45 por hora, por estudiante

### **Club Z! Tutoring Inc.**

Los servicios del curso particular del club Z proporcionan la instrucción individualizada en artes y matemáticas de lengua. KTEA II (pre y prueba del poste) se utiliza para el curso particular y el gravamen en curso del logro hacia base mensual de las metas encendido. Los servicios del curso particular se proporcionan en los estudiantes a casa y en el sitio de escuela.

- ❖ Nombre a contactar: Katie Wilson
- ❖ Teléfono: 800-432-5829
- ❖ Coste: \$55 por hora, por estudiante o \$40 por la hora para los grupos

### **EduThink**

EduThink utiliza la instrucción directa de enseñar a cada norma para que los estudiantes pueden demostrar su destreza en las pruebas de Estado. EduThink lecciones están en línea con un estudiante de la Universidad de California o estudiante de postgrado. Preparación de las pruebas para cada nivel se construye también en la instrucción.

- ❖ Nombre a contactar: Patrick Traynor
- ❖ Teléfono: 909-653-3471
- ❖ Coste: \$15 por hora, por estudiante

## Preguntas para los proveedores de servicios

1. Cuantas sesiones seran dadas en su programa?
2. En que areas estan ustedes preparados y calificados para dar servicios de apoyo a mi estudiante?
3. Qué utiliza actualmente usted controlar y valorar el progreso de estudiante?
4. Como la medida de su evaluacion refleja el contenido de normas del Estado?
5. Que evidencia ustedes tienen de la eficacia de su servicio?
6. Como sera reportado el progreso de mi estudiante a la escuela y a mi?
7. Como coordinaran servicios de apoyo conmigo?
8. Como coordinaran servicios de apoyo con el programa basico de estudios de la escuela de mi estudiante?
9. Como se selecciona a los maestros o tutores?
10. Para los estudiantes de educacion especial, como su plan de servicios suplementario estara conectado al plan de educacion individual (IEP)?
11. Cual es el modo de entregar su servicio (ejemplo: 1 a 1; grupos pequeños de instruccion; lecciones en computadora)?
12. Con que frecuencia mi estudiante recibira su servicio?
13. Que necesita mi estudiantes para acceder a sus servicios (ejemplo; transportacion al sitio, que tan lejos de la escuela? Acceso en computadora - que clase, conecciones, acceso al internet, etc.)?
14. Que incluyen actualmente como "garantia" de su eficacia como proveedor?
15. Cuales son las opciones/ramificaciones si mi estudiante falla en asistir o participar en sus servicios? Como sera monitoreada y reportada la asistencia?
16. Que programas, materiales, estrategias instructivas ustedes usan para entregar sus servicios?
17. Proveen instruccion en el lenguaje primario ?
18. Como apoyan a los aprendices de ingles?

**DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE LAKE TAHOE**  
**Forma de los padres para solicitar servicios de educacion suplementaria**

Nombre del estudiante \_\_\_\_\_

Escuela Hogar: South Tahoe Middle School

Como el padre/guardian de este estudiante, yo he seleccionado la siguiente agencia proveedora para que provea apoyo de tutorial:

---

Nombre de la agencia proveedora seleccionada

Yo entiendo que:

1. Mi estudiante debe asistir al programa diariamente. Si el/ella faltan mas de 4 dias, mi estudiante sera sacado del programa.
2. El distrito esta obligado a pagar solamente la tasa establecida por el Departamento de educación de California para los servicios que yo he seleccionado.
3. Si cancelo el servicio con este proveedor durante el año escolar corriente, no se me permitira seleccionar a otro proveedor hasta el siguiente año escolar.
4. Los servicios de tutoria terminaran el December 11, 2009, o hasta que mi hijo(a) hubiese utilizado el total de la tasa establecida por el Departamento de educación de California apartado para su apoyo tutorial, o lo que ocurra primero.
5. Cualquier costo de transportacion para con y de con el tutor son responsabilidad de los padres.
6. Yo debo asistir a una junta con el representante de la agencia proveedora y el representante de la escuela, para establecer metas para mi estudiante.

---

Firma de uno de los padres

---

Fecha

Por favor llene y devuelva la forma firmada a la oficina principal de la escuela South Tahoe Middle antes del 9 de octubre 2009.